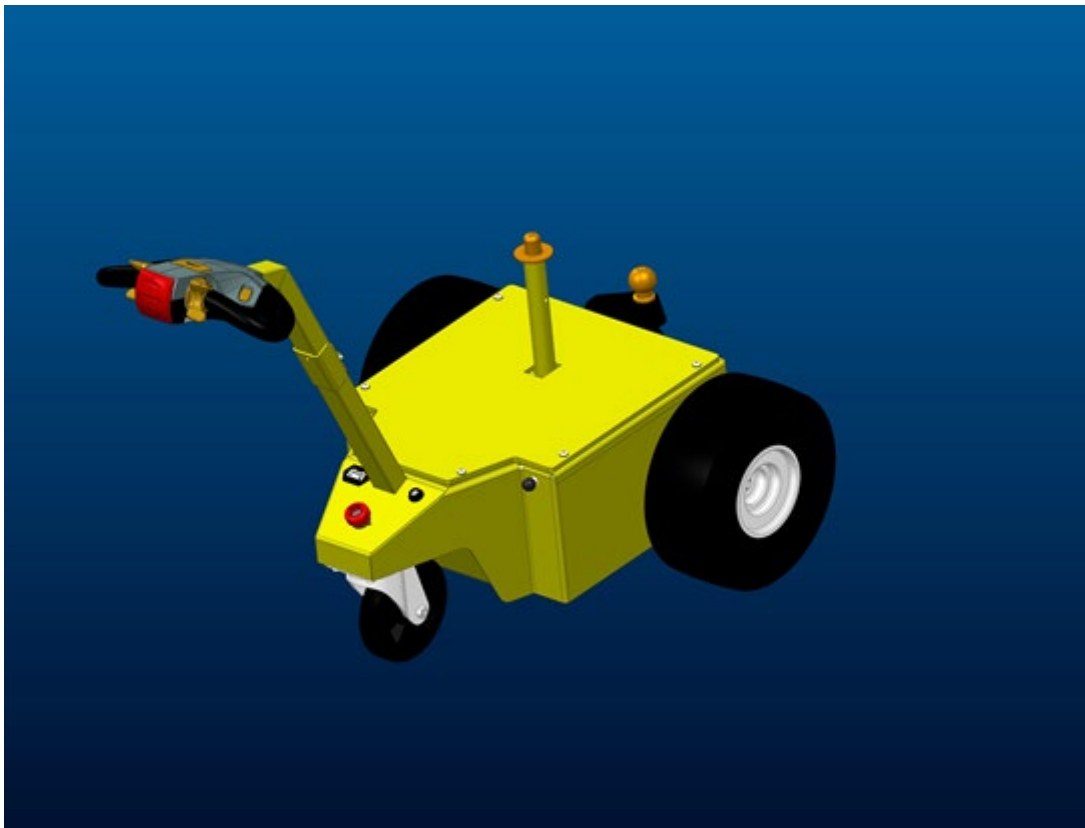


## PODRĘCZNIK OBSŁUGI I WYKAZ CZĘŚCI

---

### MULTI-MOVER L25

---



Wszystkie śruby do kół po pierwsze 2 godziny jazdy dokręcaniu 120nm.

#### Transportowanie

- Korzystać zawsze ze stabilnych powierzchni ładunkowych o odpowiednio dużym udźwigu (zob. w punkcie 2.2).
- Zabezpieczać holownik MULTI-MOVER L25 przed przechyleniem i przesunięciem.
- Zabrania się:
  - wchodzenia pod holownik MULTI-MOVER L25 podczas jego podnoszenia;
  - przebywania w zasięgu przechyłu holownika MULTI-MOVER L25 podczas wyładunku.

## Spis treści

<b>Rozdział 1</b>	<b>WPROWADZENIE / GWARANCJA / DEFINICJE / SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA</b>	<b>3</b>
<b>Rozdział 2</b>	<b>OPIS TECHNICZNY</b>	<b>4</b>
2.1	Oznaczenie, identyfikacja i opis	4
2.2	Dane techniczne i wymiary	4
2.3	Opakowanie, załadunek, wyładunek, holowanie i recykling	5
<b>Rozdział 3</b>	<b>PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA</b>	<b>6</b>
<b>Rozdział 4</b>	<b>PRZYGOTOWANIE</b>	<b>9</b>
4.1	Przeznaczenie	9
4.2	Operator	10
4.3	Obowiązki operatora	10
4.4	Kontrole poprzedzające oddanie do eksploatacji	10
<b>Rozdział 5</b>	<b>UŻYTKOWANIE</b>	<b>11</b>
5.1	Informacje natury ogólnej	11
5.2	Reguły użytkowania	12
5.3	Obsługa	13
5.4	Akumulatory	15
5.5	Przeguby holownicze	18
<b>Rozdział 6</b>	<b>KONSERWACJA</b>	<b>18</b>
6.1	Kontrole	18
6.2	Harmonogram smarowania i konserwacji	19
6.3	Mycie	19
6.4	Wyłączenie z eksploatacji	19
6.5	Doroczny przegląd	19
<b>Rozdział 7</b>	<b>KWESTIE ŚRODOWISKOWE</b>	<b>20</b>
<b>Rozdział 8</b>	<b>ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW</b>	<b>21</b>
<b>Rozdział 9</b>	<b>WYKAZ CZĘŚCI</b>	<b>21</b>
<b>Rozdział 10</b>	<b>DEKLARACJA ZGODNOŚCI</b>	<b>22</b>

**Multi-Mover Europe B.V.**

[www.multi-mover.eu](http://www.multi-mover.eu)

T +31 24 744 00 70 F +31 24 890 17 90

[info@multi-mover.eu](mailto:info@multi-mover.eu)

[www.multi-mover.eu](http://www.multi-mover.eu)

## 1 WPROWADZENIE / GWARANCJA / DEFINICJE / SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA

Gratulujemy decyzji o zakupie holownika Multi-Mover L25.

W efekcie znajdujesz się w posiadaniu znakomitego urządzenia, skonstruowanego i wytworzonego z największą starannością. Owa inwestycja przyniesie Ci największe korzyści, jeśli będziesz sumiennie przestrzegał zamieszczonych w tym podręczniku instrukcji dotyczących bezpieczeństwa, użytkowania i konserwacji.

Podręcznik obsługi musi być dostępny dla użytkowników holownika Multi-Mover L25 oraz znajdować się w pobliżu holownika Multi-Mover L25 w trakcie jego użytkowania. Obowiązkiem każdej osoby korzystającej z holownika Multi-Mover L25 bądź wykonującej przy nim prace jest przeczytanie podręcznika obsługi i stosowanie się do zamieszczonych w nim instrukcji.

### Gwarancja

Firma Multi-Mover Europe B.V. nie ponosi odpowiedzialności za towary i usługi, które wytwarza i świadczy. Roszczenia gwarancyjne są uwzględniane tylko pod warunkiem niezwłocznego dokonania zgłoszenia, dającego firmie Multi-Mover Europe B.V. możliwość zbadania sytuacji i skorygowania ewentualnych usterek bądź wad. Firma Multi-Mover Europe B.V. udziela na swoje produkty gwarancji w odniesieniu do wad materiałowych i konstrukcyjnych. Firma Multi-Mover Europe B.V. zobowiązuje się do nieodpłatnego dostarczania, przez okres jednego roku od dnia dostawy urządzenia, niezbędnych wytwarzanych części w razie występowania takich wad.

Zależnie od okoliczności, obowiązują różne warunki gwarancji. Firma Multi-Mover Europe B.V. nie ponosi odpowiedzialności za żadne szkody bezpośrednie bądź pośrednie wynikające z klęski żywiołowej, błędów operatorskich, nieumiejętnego prowadzenia konserwacji oraz jakichkolwiek czynników związanych z obsługą innych niż opisane poniżej.

Zobowiązania firmy Multi-Mover Europe B.V. ulegają unieważnieniu także z chwilą wykonania przez stronę trzecią jakichkolwiek prac z zakresu dostosowania bądź rozbudowy maszyny bez uprzedniego uzyskania na to zezwolenia na piśmie.

Warunki gwarancji obowiązują tylko pod warunkiem, że przeprowadzone przez producenta dochodzenie skutkuje rozpoznaniem wad materiałowych bądź konstrukcyjnych jako takich.

W Multi-Mover Europe B.V. dokładamy nieustających starań na rzecz udoskonalania oferowanych produktów i usług. Z tego względu zastrzegamy sobie prawo do wprowadzenia, w dowolnym czasie i bez uprzedniego zawiadomienia, zmian w charakterystyce technicznej urządzenia podanej w niniejszym podręczniku obsługi.

### Definicje

W treści niniejszego podręcznika obsługi stosuje się następujące definicje:

**Operator:** Osoba kierująca holownikiem Multi-Mover L25, sterująca nim i kontrolująca go, mająca możliwość jego uruchamiania, zatrzymywania itp. Dopilnowanie odpowiedniego przeszkolenia operatora jest obowiązkiem przedsiębiorstwa użytkującego holownik.

**Strefy niebezpieczne:** Obszar wokół holownika Multi-Mover L25, w którego obrębie istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń.

Technik konserwacji: Osoba w pełni zaznajomiona z holownikiem Multi-Mover L25, zdolna regulować jego zabezpieczenia i poddawać holownik Multi-Mover L25 utrzymaniu ruchu.  
Technikowi konserwacji znane muszą być funkcjonalność i normy bezpieczeństwa, i musi on być przeszkolony w zakresie utrzymania ruchu holownika Multi-Mover L25. Dopilnowanie odpowiedniego wykształcenia i przeszkolenia personelu konserwatorskiego jest obowiązkiem przedsiębiorstwa użytkującego holownik.

# Pozycja opcjonalna.

### Symbole bezpieczeństwa

W różnych miejscach holownika Multi-Mover L25 znajdują się nalepki ze znormalizowanymi symbolami bezpieczeństwa, przedstawionymi tutaj po prawej stronie.  
Górna część symbolu przestrzega przed zagrożeniem natury ogólnej bądź szczególnego rodzaju.  
Dolna część symbolu wskazuje typ zagrożenia będącego przedmiotem ostrzeżenia oraz niezbędne środki ostrożności.



## 2 OPIS TECHNICZNY

### 2.1 Oznaczenie, identyfikacja i opis

Oznaczenie : MULTI-MOVER L25  
Identyfikacja : Tabliczka znamionowa na obudowie silnika.  
Opis : Holownik na dwóch kołach napędowych i jednym obrotowym.  
: Odpowiedni jako pojazd holowniczy, opcjonalnie wyposażony w wysuwane ku górze i chowane w dół mocowanie, umożliwiające na przykład podłączenie drąga przyczepy, a ewentualnie także podnoszenie.  
: Kieruje się nim w chodzie, przy pomocy umieszczonych na sterownicy przełączników jazdy.

### Akcesoria

Z pojazdem dostarczone zostają osobno:  
Podręcznik obsługi pojazdu  
Instrukcje do ewentualnie dokupionych opcji

### 2.2 Dane techniczne i wymiary

L25 # = opcjonalnie różne

---

SIŁA POCIĄGOWA: 2 500 kg

- Masa: 180–280 kg
- Długość: 120 cm
- Szerokość: 70 lub 82 cm
- Wysokość: 95 cm
  
- Silnik: moc 0,9 kW, 24 V prądu stałego, bezobsługowy
- Akumulatory: 2 × 12 V 50 Ah, bezobsługowe, kwasowo-ołowiowe AGM #
- Urządzenie do ładowania: 24 V, 8A, wysokoczęstotliwościowe, zewnętrzne #

- Siła pociągowa wleczenia w poziomie: 2500 kg lub 1,4 kN
- Ogumienie: pneumatyczne z dętką, szerokość 15 cm × 16,00, obręcz 6-calowe #
- Ogumienie pełne koła obrotowego samonastawnego Ø 200 mm #
- Sterownica: ergonomiczna, z wyłącznikiem bezpieczeństwa w postaci przycisku grzybkowego
- Potencjometr bezstopniowej regulacji prędkości maksymalnej w zakresie do 5 km/h
- Sterownica składana
- Masa brutto pólci: 300 kg #
- Wskazanie stanu naładowania
- Stacyjka z dwoma (2) kluczykami #
- Prędkość minimalna: 0,3 km/h
- Wyłącznik bezpieczeństwa na obudowie
- Mocowanie drąga holowniczego na wysokości 45 cm, regulowanej #
- Przegub kulowy / Zaczep sworzniowy na wysokości 65 cm #
- Płytkę z gwintem M12 do sprzęgów na różnej wysokości
- Zasięg: 6km #
- Czas pracy: 3–4 dni zmiany

Holownik dostarczany zawsze z 2 akumulatorami (w skrzyni napędu), zewnętrznym urządzeniem do ładowania oraz przegubem kulowo-stożkowym. Dostępnych jest ponadto wiele opcji.

### **2.3 Opakowanie, załadunek, wyładunek, holowanie i recykling**

#### **Opakowanie**

Holownik Multi-Mover L25 jest na palecie zamocowany taśmami do belek nośnych i umieszczony w ochronnym kartonie.

#### **Wypakowywanie**

Odczep zaciski taśm przy kołach.

Uważaj, żeby nie zranić się na skutek nieodpowiedniego wprowadzenia widełek wózka podnośnikowego.

#### **Załadunek i wyładunek**

Jeśli holownik Multi-Mover L25 trzeba przenieść przy pomocy wózka podnośnikowego, to widełki należy umieścić pod najcięższą częścią holownika Multi-Mover L25, z tyłu, pomiędzy jego dwoma większymi kołami.

#### **Holowanie**

Przeostroga! Uważaj, żeby nie doprowadzić do poważnego uszkodzenia napędu. Holownik Multi-Mover L25 można przenosić i holować tylko po uprzednim wyciągnięciu cięgła (z czarną kulką) hamulca elektromagnetycznego na tablicy wskaźników.

#### **Utylizacja opakowania**

Zachowaj opakowanie na wypadek potrzeby przetransportowania holownika w przyszłości.

Jeśli chcesz usunąć opakowanie, to musisz zastosować się do lokalnych i krajowych przepisów przetwarzania odpadów z tworzyw sztucznych.

### 3 PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

Używaj holownika Multi-Mover L25 tylko do celów zgodnych z jego przeznaczeniem.

#### 3.1

Na Twoim holowniku Multi-Mover L25 widnieją objaśnione poniżej symbole.

**Przeczytaj o nich, aby dopilnować znajomości ich znaczenia.**

**Przeostroga! Niebezpieczeństwo odniesienia poważnych obrażeń.**

**Uważnie przeczytaj podręcznik obsługi holownika Multi-Mover L25, żeby dokładnie poznać działanie poszczególnych przełączników, zanim zaczniesz kierować holownikiem.**



#### 3.2

**Przeostroga! Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń podczas prac konserwacyjnych.**

**Wyłączaj zapłon, wyjmuj kluczyk ze stacyjki oraz wtyk ładujący i wciskaj wyłącznik bezpieczeństwa.**

**Kieruj się treścią podręcznika obsługi.**

Tym sposobem unikniesz niebezpiecznej sytuacji, jaka mogłaby powstać, gdyby holownik Multi-Mover L25 niespodziewanie zaczął się poruszać.

Miej też na uwadze ewentualność uruchomienia pojazdu przez kogoś innego, na skutek zbiegu okoliczności bądź nieporozumienia, do czego mogłoby dojść w razie pozostawienia kluczyka w stacyjce.



#### 3.3

**Przeostroga! Niebezpieczeństwo odniesienia poważnych obrażeń na skutek zmiżdżenia lub kolizji.**

Upewnij się, że nikomu nie grozi zmiżdżenie – także przez holowaną przyczepę.

**Zwłaszcza jazda na holowniku Multi-Mover L25 lub na holowanej przyczepie wiąże się z niebezpieczeństwem zmiżdżenia lub kolizji.**

#### 3.4

**Przeostroga! Niebezpieczeństwo odniesienia poważnych obrażeń na podjeździe wskutek wywrócenia.**

Holownik Multi-Mover L25 został skonstruowany z myślą o jeździe po płaskim, suchym, wzmocnionym metalem i odpowiednio nośnym podłożu.

**Maksymalne nachylenie podłoża, po którym można prowadzić holownik, znacząco zależy od:**

- holowanego ciężaru;
- stylu jazdy operatora;
- warunków jazdy i wytrzymałości podłoża.

**Przeostroga! Niebezpieczeństwo odniesienia poważnych obrażeń wskutek niepożądanych przemieszczeń na podjeździe, z powodu niedostatecznej siły pociągowej i siły hamowania holownika Multi-Mover L25.**

**Nigdy nie wjeżdżaj na nachylone odcinki pod kątem ani w poprzek**

**– rób to zawsze pod kątem prostym.**

**Holownik Multi-Mover L25 z przyczepami może się też wywrócić przy pokonywaniu zakrętu z nadmierną prędkością.**



#### 3.5

Ograniczenie pola widzenia operatora przez przyczepy oraz możliwość gwałtownego skrętu holownika Multi-Mover L25 i przyczep stwarzają niebezpieczeństwo kolizji.

**Przeostroga! Niebezpieczeństwo odniesienia (poważnych) obrażeń na skutek kolizji.**

Pilnuj, żeby osoby postronne zachowywały odległość co najmniej 10 metrów od strefy ruchu



holownika Multi-Mover L25 i przyczep.

### 3.6

**Przeostroga! Niebezpieczeństwo odniesienia (poważnych) obrażeń na skutek zmiążdżenia bądź wpadnięcia pod holownik Multi-Mover L25 albo przyczepę.**

**Na holownik Multi-Mover L25, jak i na przyczepy, nie wolno nigdy, pod żadnym pozorem, zabierać „pasażerów”.**



### 3.7

**Przeostroga! Niebezpieczeństwo odniesienia poważnych obrażeń.**

**Dostosowuj prędkość do warunków jazdy.**

**Przez cały czas upewnij się, że masz holownik Multi-Mover L25 pod kontrolą.**

Redukuj prędkość na nierównym podłożu i przed ostrymi zakrętami.

Zachowuj szczególną ostrożność podczas manewrowania i cofania.

### 3.8

**Przeostroga! Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń na skutek zmiążdżenia przy podłączaniu i odłączaniu przyczep.**

Nie zbliżaj rąk ani palców do przegubu ani ucha.



### 3.9

**Przeostroga! Niebezpieczeństwo odniesienia poważnych obrażeń.**

**Przed rozpoczęciem jazdy upewnij się, że w strefie ruchu pieszego i kołowego nikt nie przebywa.**

**Uważaj, żeby nie uwięznąć między holownikiem Multi-Mover L25 a przeszkodą.**

**Uważaj, żeby się nie przewrócić i nie wpaść pod holownik Multi-Mover L25 lub przyczepę.**

Pilnuj, żeby tor jazdy i noszone obuwie były wolne od zabrudzeń, tak aby zapobiegać wypadkom na skutek poślizgnięcia.

### 3.10

**Przeostroga! Niebezpieczeństwo odniesienia poważnych obrażeń na skutek przeładowania holownika Multi-Mover L25.**

**Ładunek wleczony za holownikiem Multi-Mover L25 nie może przekraczać ciężaru podanego w punkcie 2.2, „Dane techniczne”.**

Pilnuj, żeby przyczepy były załadowywane równomiernie i w bezpieczny sposób.

### 3.11

**Przeostroga!**

Noś odzież nieograniczającą swobody ruchu ani pola widzenia holownika Multi-Mover L25 razem z przyczepami. Stosuj się do zakładowych przepisów bezpieczeństwa.

### 3.12

**Przeostroga! Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń. Jeżeli z holownika wydobywa się nietypowy hałas:**

niezwłocznie zatrzymaj holownik Multi-Mover L25;

sprawdź, czy nie doszło do uszkodzenia układu elektrycznego lub napędu;

sprawdź koła i ogumienie pod względem ewentualnych naprężeń, uszkodzeń i zużycia.

### 3.13

#### **Przestroga! Uchroń się przed obrażeniami!**

**Regularnie sprawdzaj, czy nie doszło do poluzowania którejkolwiek śruby lub nakrętki.**

Zob. także informacje w rozdziale 6, „Konserwacja”.

### 3.14

#### **Przestroga! Chroń się przed obrażeniami! Każdego dnia sprawdzaj elementy holownika Multi-Mover L25 pod kątem ewentualnego uszkodzenia lub wygięcia.**

Szczególne uwagę poświęcaj uchu holowniczemu z drągiem bądź mocowaniu lub sprzęgowi.

### 3.15

#### **Przestroga! Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń.**

Przystępując do mycia holownika Multi-Mover L25 lub wykonywania prac konserwacyjnych na jego spodzie upewnij się, że holownik Multi-Mover L25 jest prawidłowo i bezpiecznie podparty.

### 3.16

#### **Przestroga! Niebezpieczeństwo związane z ładowaniem akumulatorów.**

Przystępując do wykonywania prac w sąsiedztwie akumulatorów, za każdym razem upewnij się, że jest dostępna pomoc w zasięgu Twojego głosu oraz że dysponujesz w pobliżu odpowiednim zapasem wody z mydłem.

Unikaj zwarc (iskrzenia) – uważaj żeby nie zwierać biegunów poszczególnych akumulatorów. Dopilnuj, żeby żaden metalowy przedmiot nie mógł spaść na akumulatory, jako że mogłoby to spowodować zwarcie albo iskrzenie i wybuch.

Przed przystąpieniem do wykonywania prac przy akumulatorach zdejmuj takie akcesoria jak pierścienie, bransoletki, naszyjniki czy zegarki. Zwarcie mogłoby na przykład stopić pierścien i tym samym spowodować poważne oparzenia.

### 3.17

#### **Przestroga! Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń na skutek przegrzania przyłącza elektrycznego urządzenia do ładowania akumulatorów.**

Sumiennie pilnuj używania kabli, uziemienia i bezpieczników odpowiedniej wielkości.

### 3.18

#### **Przestroga!**

Poważne obrażenia mogłyby zostać odniesione bądź spowodowane, gdyby holownik Multi-Mover L25 był obsługiwany przez:

- osoby poniżej 16. roku życia;
- osoby nieprzeszkolone i niedoświadczone w zakresie kierowania holownikiem Multi-Mover L25;
- osoby z dużym prawdopodobieństwem nieświadome (bądź niedostatecznie świadome) zagrożeń stwarzanych przez holownik Multi-Mover L25, takie jak personel zatrudniony tymczasowo.

Holownik Multi-Mover L25 może być obsługiwany tylko przez operatora, który wcześniej uważnie przestudiował podręcznik obsługi oraz odbył pełne przeszkolenie, organizowane przez właściciela holownika Multi-Mover L25, w zakresie obsługi i przepisów bezpieczeństwa.

### 3.19

#### **Przestroga! Niebezpieczeństwo odniesienia poważnych obrażeń.**

Poważne obrażenia mogłyby zostać odniesione bądź spowodowane, gdyby instrukcji bezpieczeństwa nie przekazano pozostałym operatorom w zakładzie.



### 3.20

**Przeostroga! ZABRANIA SIĘ wyjeżdżania holownikiem Multi-Mover L25 na drogi publiczne.**

### 3.21

**Przeostroga!**

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń w następstwie utraty widoczności symboli bezpieczeństwa.  
**Wszelkie uszkodzone nalepki niezwłocznie zastępuj nowymi, czytelnymi.**

### 3.22

**Przeostroga! Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń.**

- Prace konserwacyjne i naprawcze mogą być wykonywane tylko przez technika konserwacji upoważnionego do tego przez firmę Multi-Mover Europe B.V.
- Tylko oryginalne części firmy Multi-Mover Europe B.V. lub części ze znakiem CE są dopuszczone do użytku w holowniku Multi-Mover L25.

### 3.23

**Jako operator sam(a) wyznaczasz sobie granice „bezpiecznej jazdy i pracy” z holownikiem Multi-Mover L25.**

**Nigdy nie ryzykuj!**

**Zachowuj szczególną ostrożność w pobliżu przeszkód i na nierównym podłożu.**

## 4 PRZYGOTOWANIE

### 4.1 Przeznaczenie

Holownik Multi-Mover L25 skonstruowano z myślą o następujących zadaniach:

- przemieszczanie przyczep, naczep itp., z ładunkiem lub bez;
- jazda po płaskim, suchym podłożu, wzmocnionym metalem lub nie, w magazynach, po szklarniach, trawnikach itp.

Holownik Multi-Mover L25 **nie nadaje się** do przemieszczania przyczep, na których stoją ludzie.

Holownik Multi-Mover L25 **nie nadaje się** do przemieszczania:

- towarów zawierających substancje toksyczne;
- towarów zawierających substancje wybuchowe;
- towarów zawierających substancje niebezpieczne;
- materiałów palnych;
- wszelkich innych cieczy bądź substancji niebezpiecznych.

**Na wypadek potrzeby przemieszczania wyżej wymienionych substancji oferujemy obudowę w wykonaniu ATEX.**

Holownik Multi-Mover L25 **nie ma** homologacji na jazdę drogami publicznymi, o ile nie zamówiono do niego odpowiednich dodatkowych opcji.

Używaj holownika Multi-Mover L25 tylko do celów zgodnych z jego przeznaczeniem.

Do innych zastosowań oznaczenie CE nie stosuje się.

Podzespoły elektryczne i okablowanie holownika zostały zabezpieczone przed rozbryzgi odpowiednio do wymagań dla stopnia ochrony IP 54. Holownik Multi-Mover L25 musi zostać osłonięty, jeśli ma być wykorzystywany w lakierni natryskowej, myjni itp., i należy przechowywać go w suchym miejscu. Holownikiem Multi-Mover, choć został on zaprojektowany z myślą o użytkowaniu na wolnym powietrzu i w niesprzyjających warunkach atmosferycznych, nie należy wjeżdżać do wody.

Wyłącznie oryginalne części zamienne i akcesoria firmy Multi-Mover Europe B.V. są dopuszczone do użytku w holowniku Multi-Mover L25.

Firma Multi-Mover Europe B.V. nie ponosi jakiegokolwiek odpowiedzialności za żadne szkody, w tym wtórne, wynikające z używania „oryginalnych” części zamiennych, które nie zostały dostarczone przez nas.

## 4.2 Operator

Do kierowania holownikiem Multi-Mover L25 upoważnione są wyłącznie osoby, które odbyły gruntowne (wewnętrzne) przeszkolenie teoretyczne i praktyczne w zakresie kierowania holownikiem Multi-Mover L25.

Program szkolenia powinien obejmować następujące zagadnienia:

- możliwe zastosowania i ograniczenia;
- elementy sterownicze i obsługowe;
- przepisy bezpieczeństwa;
- codzienne i okresowe czynności konserwacyjne.

Operatorowi musi być w pełni znana treść niniejszego podręcznika obsługi.

**Poważne obrażenia mogłyby zostać odniesione bądź spowodowane, gdyby holownik Multi-Mover L25 był obsługiwany przez:**

- **niewołane osoby;**
- **osoby poniżej 16. roku życia;**
- **osoby z dużym prawdopodobieństwem nieświadome (bądź niedostatecznie świadome) zagrożeń stwarzanych przez holownik Multi-Mover L25.**

## 4.3 Obowiązki operatora

Operatorzy muszą ściśle przestrzegać przepisów bezpieczeństwa, zamieszczonych w rozdziale 3; to samo dotyczy innych zasad postępowania, zamieszczonych w innych częściach niniejszego podręcznika obsługi.

## 4.4 Kontrole poprzedzające oddanie do eksploatacji

Oprócz prawidłowego utrzymania ruchu, po każdym okresie roboczym operator holownika Multi-Mover L25 musi poświęcić uwagę poniższym kwestiom.

- Sprawdzić, czy pojazd nie uległ żadnym uszkodzeniom zewnętrznym.
- Sprawdzić ucho holownicze i kołek albo mocowanie lub sprzęg pod kątem ewentualnego wygięcia bądź uszkodzenia.
- Dopilnować odpowiedniego naładowania akumulatorów.
- Poprowadzić holownik naprzód i wstecz celem sprawdzenia działania hamulca.

- W pełni sprawdzić, jadąc powoli, zwrotność holownika Multi-Mover L25.
- Sprawdzić umieszczone na sterownicy zabezpieczenie przed zmiążdżeniem, przez wciśnięcie wyłącznika bezpieczeństwa (poz. 3, ilustr. 2); holownik Multi-Mover L25 nie powinien się po tym uruchamiać.

W razie stwierdzenia usterki, bądź w razie jakichkolwiek wątpliwości co do funkcjonowania holownika Multi-Mover L25, należy niezwłocznie zgłosić taki stan rzeczy przełożonemu lub personelowi konserwacyjnemu.

## 5 UŻYTKOWANIE

### 5.1 Informacje natury ogólnej

Nigdy nie trać z oczu osób postronnych – unikaj kolizji.

Możliwie trzymaj się prawej strony i zachowuj bezpieczną odległość (w Wielkiej Brytanii i Irlandii, lewej).

Nigdy, pod żadnym pozorem, nie wyprzedzaj jadących w tym samym kierunku pojazdów na skrzyżowaniach, w wąskich przejazdach ani w innych niebezpiecznych miejscach.

- Pilnuj dobrej widoczności swojego toru jazdy, nie trać z oczu pobliskiego ruchu kołowego ani przebywających w pobliżu osób i przestrzegaj przepisów bezpieczeństwa.
- **PRZESTROGA!** Niebezpieczeństwo odniesienia poważnych obrażeń wskutek niepożądanych przemieszczeń na podjeździe, z powodu niedostatecznej siły pociągowej i siły hamowania holownika Multi-Mover L25.
- **Nigdy nie wjeżdżaj na nachylone odcinki bądź inne przeszkody pod kątem ani w poprzek**
- **rób to zawsze pod kątem prostym.**
- **Holownik Multi-Mover L25 może się też wyrzucić przy pokonywaniu zakrętu z nadmierną prędkością.**  
Maksymalny kąt nachylenia z ładunkiem / bez ładunku: 4% / 25%.

Na holownik Multi-Mover L25 ani na holowany nim pojazd **nie wolno** zabierać pasażerów.

Oddalając się od holownika Multi-Mover L25, **zawsze** wyjmuj kluczyk ze stacyjki.

Dopilnuj sprawdzenia – samodzielnego bądź przez inną osobę – czy wykorzystywany holownik Multi-Mover L25 jest odpowiedni (dopuszczony) do jazdy w danym otoczeniu, zwłaszcza jeśli występuje w nim niebezpieczeństwo pożaru lub wybuchu.

Podczas jazdy iskrzenie może uniemożliwiać przełączanie.

Akumulatory trakcyjne są wypełnione niebezpiecznym elektrolitem, mogącym powodować poważne oparzenia.

Akumulatory są jednak w pełni uszczelnione, i nie trzeba dolewać do nich wody destylowanej.

W razie odniesienia przez kogokolwiek obrażeń bądź spowodowania szkód budowlanych niezwłocznie zawiadom o tym przełożonego.

Nigdy, pod żadnym pozorem, nie parkuj na drogach pożarowych, przy gaśnicach ani przy klatkach schodowych.

## 5.2 Reguły użytkowania

Przestrzegaj przepisów ruchu drogowego:

- w normalnych warunkach ruchu trzymaj się prawej strony;
- zachowuj bezpieczną odległość, odpowiednio do prędkości, tak aby całkowicie panować nad swoim pojazdem i przyczepami.

Pilnuj dobrej widoczności obszaru, przez który przejeżdżasz, i przestrzegaj przepisów bezpieczeństwa. Przed skrzyżowaniami oraz miejscami z ograniczoną widocznością zwalniaj i (#) emituj sygnał ostrzegawczy. Wąskimi przejazdami jeździj wolno.

W miarę możliwości unikaj łuków. Zachowuj ostrożność na niewielkich przewyższeniach, w progach itp.

Redukuj prędkość przed wszelkimi ostrymi zakrętami.

Holownik Multi-Mover L25 można prowadzić tylko z prędkościami umożliwiającymi zatrzymanie go na czas na przykład w razie napotkania przeszkody lub wtargnięcia na tor jazdy.

Przyspieszanie, zatrzymywanie, kierowanie i skręcanie powinno zawsze odbywać się spokojnie, tak żeby nie zagrażało stabilności holowanych przyczep.

Podczas jazdy należy postępować uprzejmie i ostrożnie.

Zachowuj wzmożoną ostrożność za każdym razem, kiedy pojazd jedzie po nachylonym odcinku lub śliskim podłożu.

### Ustawianie na podnośniku

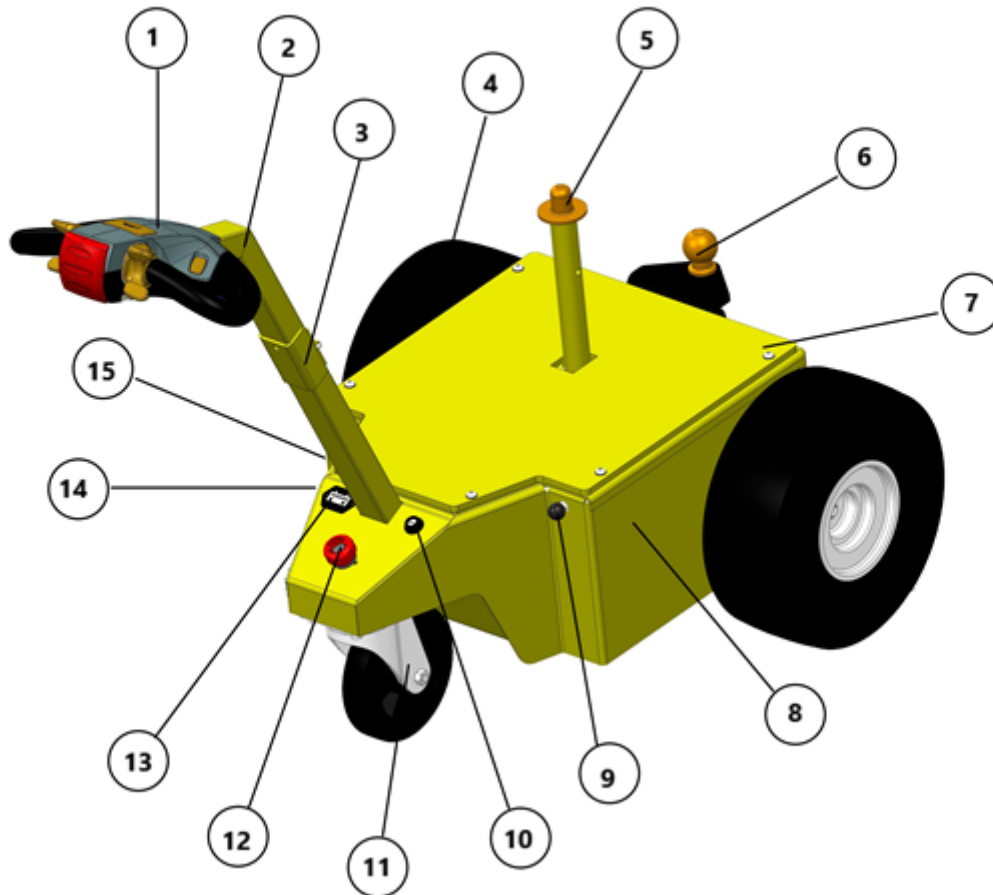
Nigdy, pod żadnym pozorem, nie wjeżdżaj holownikiem Multi-Mover L25 na podnośnik ani nie manewruj nim na podnośniku bez zezwolenia. Wprowadzaj holownik na podnośnik powoli, ustaw go poprawnie pośrodku tej powierzchni i wyłącz pojazd kluczykiem w stacyjce. Podczas wprowadzania pojazdu upewnij się, że na podnośniku nikt nie przebywa.

Transportuj tylko bezpieczne i stabilne ładunki.

Upewnij się, że ciężar przemieszczanego ładunku mieści się w nośności holownika Multi-Mover L25. Maksymalna siła pociągowa jest podana na tabliczce znamionowej.

**Przeostrożenie! Uważaj, żeby nie doprowadzić do poważnego uszkodzenia napędu. Holownik Multi-Mover L25 można holować tylko po uprzednim wyciągnięciu przycisku hamulca elektromagnetycznego (7) do pozycji zwolnienia.**

### 5.3 Obsługa (zob. na zdjęciu, ilustr. 1)



- 1 Sterownica (dyszel)
- 2 Drążek kierujący
- 3 Zawias wspornika dyszla
- 4 Koło napędowe z oponami (#)
- 5 Pin sprzęgła powyżej 65 cm (#)
- 6 Zaczep kulowy / zaczep do przyczepy 45cm (#)
- 7 20 kg płytek wagowych 1 do 5 (#)
- 8 Szafka sterownicza
- 9 Zwolnienie hamulca elektromagnetycznego
- 10 Blokada zapłonu
- 11 Koło podporowe
- 12 Wyłącznik awaryjny
- 13 Miernik stanu baterii / wskaźnik błędu / licznik godzin
- 14 Wtyczka ładująca 24v
- 15 Tabliczka znamionowa

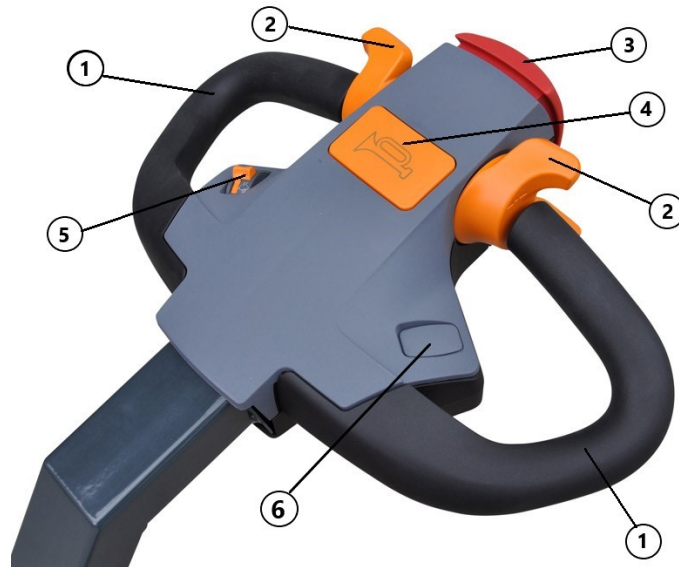
Przed oddaniem holownika Multi-Mover L25 do eksploatacji trzeba zapoznać się z jego możliwościami. Przeczytaj instrukcje z wyprzedzeniem, i sprawdź działanie elementów sterowniczych przy stacyjce w położeniu wyłączenia („OFF”).

### Przełącznik hamulca elektromagnetycznego (7)

Koła (16) sprzęga się z silnikiem (15) i rozłącza za pomocą przycisku hamulca elektromagnetycznego. Wyciągnięcie przycisku do jego pozycji nieustalonej pozwala swobodnie manewrować holownikiem Multi-Mover L25 ręcznie.

Kiedy przycisk jest wciśnięty, holownik Multi-Mover L25 może być napędzany tylko elektrycznie.

Opcjonalnie (#), mocowanie (10, 14) można regulować w pionie, w zakresie około 20 cm, przy pomocy wbudowanego siłownika lub hydraulicznego urządzenia podnoszącego.



### Sterownica (dyszel) (ilustr. 2)

- 1 Czarny uchwyt
- 2 Przełącznik jazdy
- 3 Wyłącznik bezpieczeństwa (czerwony) – przycisk grzybkowy
- 4 Brzęczyk lub opcjonalnie # Klakson
- 5 Potencjometr bezstopniowej regulacji prędkości
- 6 opcjonalne # Sterowanie bezstopniowe mocowaniem w górę i w dół

### Sterownica (1)

Sterownica (1) z uchwytem jest stałym elementem holownika Multi-Mover L25. Przekręcenie jej w lewo skutkuje skrętem w lewo; w prawo, podobnie.

### Wyłącznik bezpieczeństwa (3) – przycisk grzybkowy

Wciśnięcie wyłącznika bezpieczeństwa (wobec niebezpieczeństwa zmiążdżenia) skutkuje natychmiastowym zatrzymaniem holownika Multi-Mover L25. Ponowne uruchomienie holownika wymaga uprzedniego przestawienia przełącznika jazdy do pozycji neutralnej.

# Mocowanie w górę (6) # Mocowanie w dół (6)

**Opcjonalnie,** mocowanie można unosić i opuszczać przy pomocy siłownika lub hydraulicznego urządzenia podnoszącego. Pozwala to na przykład ułatwić i przyspieszyć zaczepianie.

#### **Przełącznik sygnałowy (4) Brzęczyk**

Do przełącznika sygnałowego (4) można podłączyć (głośniejszy) klakson.

#### **Przełączniki jazdy (2), na lewo i na prawo od środka**

Przekręcanie przełącznika jazdy (2) kciukiem do przodu skutkuje najpierw załączeniem kierunku jazdy, a następnie, za dalszym przekręceniem, wprawieniem holownika Multi-Mover L25 w ruch.

Położenie środkowe jest pozycją neutralną.

Przekręcanie przełącznika w dół (wstecz) skutkuje cofaniem holownika Multi-Mover L25.

**Przebiega! Przełączaj kierunek jazdy naprzód lub wstecz tylko wtedy, gdy holownik Multi-Mover L25 stoi nieruchomo.**

Stacyjka (1.5)

Stacyjka (poz. 5, ilustr. 1) służy do odłączania akumulatorów. **Zawsze odłączaj akumulatory na czas prowadzenia prac holownika Multi-Mover L25 prac konserwacyjnych.**

#### **5.4 Akumulatory**

Obydwa akumulatory są napełnione kwasem ołowiowym i uszczelnione. Całkowite uszczelnienie czyni je bezobsługowymi. Nie można uzupełniać w nich płynu.

##### **[PL] Typ baterii akumulatorowej: bezobsługowa**

Trwałość eksploatacyjną uszczelnionych, bezobsługowych akumulatorów można zwiększyć, dbając o kilka kwestii. Nie należy dopuszczać do rozładowania akumulatorów w stopniu wyższym niż 70–80%, czemu odpowiada wskazanie 20–30% na wskaźniku akumulatorów. Podłączony do akumulatorów urządzenie do ładowania, zawsze ładuj całkowicie, aż do poziomu 100%. Urządzenie do ładowania ma funkcję podładowywania, dzięki czemu akumulatory mogą pozostawać podłączone do niego przez cały czas. Same akumulatory nie wymagają obsługi. Nie odstawiaj holownika na dłuższe okresy z rozładowanymi akumulatorami.

#### **Podłączanie urządzenia do ładowania akumulatorów**

Gniazdo dla urządzenia do ładowania akumulatorów znajduje się z prawej strony, we wgłębieniu w obudowie.

Na tablicy wskaźników holownika Multi-Mover L25 znajduje się wskaźnik akumulatorów (8). Świecenie trzech diod wskazuje na konieczność naładowania w możliwie jak najkrótszym czasie (30%).

kolor czerwony = Naładować niezwłocznie.

kolor żółty = Naładować w niedługim czasie.

kolor zielony = Akumulatory naładowane.

Dla wydłużenia okresu eksploatacji, lepiej nie doprowadzać do całkowitego rozładowania akumulatorów. Nie jest też dobrą praktyką kontynuowanie ładowania akumulatorów, które naładowały się niemal całkowicie.

Gdyby holownik Multi-Mover L25 miał zostać wyłączony z użytkowania (na dłuższy czas), zalecamy pozostawienie urządzenia do ładowania akumulatorów podłączonego – będzie ono wtedy samoczynnie utrzymywało akumulatory w stanie naładowania – albo ładowanie akumulatorów co dwa (2) miesiące.

### **Warunki ładowania**

Miejsce ładowania musi być wietrzne, ponieważ w trakcie ładowania, w pewnych warunkach, mogą uwalniać się silnie wybuchowe gazy (mieszanki piorunujące).

**W miejscu ładowania, podczas ładowania, nie powinny występować iskry ani nieosłonięty płomień. Podczas ładowania może uwalniać się gaz o właściwościach wybuchowych.**

Urządzenie do ładowania akumulatorów pracuje w pełni automatycznie: jest wyposażone w elektronikę, która sprawdza stan naładowania i dostosowuje do niego działanie urządzenia. Używaj tylko urządzenia do ładowania akumulatorów dostarczonego razem z holownikiem Multi-Mover L25. Zob. także informacje zamieszczone w instrukcji obsługi urządzenia do ładowania Multi-Mover

### **Skrócona instrukcja użytkowania i konserwacji akumulatorów**

#### **Ładowanie**

- 1 Podłącz wtyk urządzenia do ładowania akumulatorów do gniazda w obudowie, a samo urządzenie do ładowania akumulatorów do sieci zasilającej.
- 2 Urządzenie do ładowania akumulatorów będzie samoczynnie ładowało wszystkie człony z maksymalnym napięciem, po czym nastąpi jego wyłączenie.  
Urządzenie do ładowania akumulatorów wyłącza się samoczynnie.

#### **Przedwczesne zużycie akumulatorów**

Niewłaściwe używanie akumulatorów może poskutkować przyspieszonym ich zużyciem. Przedwczesne zużycie nie stanowi wady produkcyjnej, dlatego nie jest objęte zakresem umowy gwarancyjnej.

**Z tego względu pragniemy zwrócić Twoją uwagę na następujące kwestie:**

#### **Nadmierne obciążanie akumulatorów**

Nadmierne obciążanie akumulatorów znacząco pogarsza ich trwałość eksploatacyjną. Znaczy to, że konieczne jest dostosowywanie obciążenia.

#### **Nadmierne rozładowanie**

Zalecamy unikanie całkowitego rozładowywania akumulatorów. Zbyt częste do tego doprowadzanie również skutkuje przedwczesnym zużyciem. Pilnuj wskazania wskaźnika akumulatorów i podłączaj urządzenie do ładowania akumulatorów na czas.

#### **Odpowiednie urządzenie do ładowania**

Akumulatory należy ładować odpowiednim do tego urządzeniem i przez określony czas. Gdyby prąd ładowania był zbyt niski albo czas trwania procesu ładowania zbyt krótki, akumulatory nie zostaną naładowane w pełni i ich pojemność będzie zbyt mała dla przewidzianego zastosowania, co przełoży się na przedwczesne zużycie.



### **Podładowywanie**

Gdyby akumulatory były rozładowane przykładowo tylko w 60% i zostały od razu podłączone do urządzenia do ładowania, to zabraknie im czasu na odciążenie. Wówczas temperatura akumulatorów rośnie, co skutkuje przedwczesnym zużyciem. W takim wypadku również napięcie akumulatorów

wzrasta powyżej poziomu odpowiadającego faktycznemu stanowi naładowania, przez co ogranicznik rozładowania pracuje nieprawidłowo.

### **Temperatura otoczenia**

Nie należy dopuszczać do nadmiernego wzrostu temperatury akumulatorów, ponieważ wiąże się to z nasileniem właściwości żrących kwasu. Wspominamy tu o tym w szczególności z myślą o szklarniach i innych ogrzewanych przestrzeniach.

### **Częste użytkowanie**

Również częste użytkowanie akumulatorów wiąże się z ich przyspieszonym zużyciem. Przy doborze akumulatorów należy wziąć pod uwagę częstość użytkowania holownika Multi-Mover L25. Jeśli przewiduje się bardzo częste i intensywne używanie akumulatorów, to zamiast akumulatorów 55 Ah / 20 h należy wybrać akumulatory 100 Ah / 20 h.

### **Zasiarczenie**

Akumulatory samoczynnie się z wolna rozładowują. Akumulator pozostawiony w stanie rozładowania ulega postępującemu zasiarczeniu, co skutkuje nieodwracalnym jego uszkodzeniem. Dlatego zalecamy doładowywanie akumulatorów przechowywanego holownika Multi-Mover L25 co dwa (2) miesiące.

W wyłączonym holowniku Multi-Mover L25 mogą też występować urządzenia pobierające prąd w stanie spoczynku (stacyjka itp.) i tym samym przyspieszające rozładowanie akumulatorów. W takim wypadku zalecane jest systematyczne doładowywanie akumulatorów.

Niezwłoczne naładowanie rozładowanego akumulatora znacząco przyczynia się do zachowania jego trwałości eksploatacyjnej. W następstwie spadku poniżej poziomu 30%, dalsze rozładowanie wpływa na trwałość eksploatacyjną szkodliwie.

Regularnie sprawdzaj, czy urządzenie do ładowania akumulatorów samoczynnie się już wyłączyło. Po zakończeniu naładowania zawsze sprawdzaj stan diodowych wskaźników na urządzeniu do ładowania. Zob. także informacje zamieszczone w instrukcji obsługi urządzenia do ładowania Multi-Mover PSW.

Nie przerywaj procesu ładowania – odczekuj do jego ukończenia.

Nigdy, pod żadnym pozorem, nie poddawaj holownika Multi-Mover L25 naprawom, czyszczeniu ani innym czynnościom w trakcie ładowania akumulatorów.

Przed przystąpieniem do wyjmowania akumulatorów odłączaj zasilanie wszystkich urządzeń pobierających prąd, ze względu na powstawanie iskier.

Aby wyjąć akumulatory, najpierw odłącz przewód uziemiający (-). Zakładając akumulatory, przewód uziemiający podłączaj w ostatniej kolejności.

**Przeostroga! Podłączaj zawsze plus (+, przewód koloru czerwonego) do plusa i minus (-, przewód**

koloru czarnego) do minusa.

**Płyn akumulatorowy jest żrącym kwasem – unikaj jego kontaktu z odzieżą, skórą i oczami.**

Niezwłocznie zmywaj wszelkie rozbryzgi z odzieży i skóry wodą z mydłem; następnie obficie spłukuj

dotknięte obszary wodą. Ewentualne rozbryzgi kwasu do oczu spłukuj czystą wodą przez co najmniej pięć (5) minut; w takim wypadku niezwłocznie zasięgnij pomocy lekarskiej.

Przy wymianie akumulatorów stare akumulatory należy zwrócić dealerowi albo przekazać do punktu zbiórki tego rodzaju odpadów posiadającego stosowne zezwolenia.

### **5.5 Przeguby holownicze**

Holownik Multi-Mover L25 jest wyposażony w standardowe ucho holownicze z kołkiem albo przegubem kulowym, który znajduje się pośrodku holownika Multi-Mover L25 i umożliwia zamocowanie drąga przyczepy.

Maksymalny kąt nachylenia z ładunkiem / bez ładunku: 4% / 25%. #

Powoli wycofaj holownik Multi-Mover L25 na drąg przyczepy, po czym umieść ucho holownicze lub element łączący drąg między uchami holowniczymi lub w mocowaniu holownika Multi-Mover L25 i załóż kołek. Następnie zabezpiecz kołek zaciskiem sprężynowym.

**Nie przystępuj do użytkowania holownika Multi-Mover L25, jeśli jeszcze nie przeczytałeś/-łaś wszystkich poprzednich stron lub jeżeli masz jeszcze jakiegokolwiek pytania.**

## **6 KONSERWACJA**

**Przy prowadzeniu prac konserwacyjnych należy zawsze przestrzegać przepisów bezpieczeństwa (zob. w rozdziale 3).**

Na czas konserwacji należy zawsze wyłączać holownik Multi-Mover L25 i wyjmować kluczyk ze stacyjki.

W razie jakichkolwiek wątpliwości kieruj się treścią podręcznika obsługi.

### **6.1 Kontrole**

Operator powinien regularnie sprawdzać, bez przyczepy, następujące kwestie:

- możliwe musi być przekręcanie sterownicy (koła obrotowego) płynnie, bez wstrząsów, z lewej na prawą stronę;
- należy kontrolować zużycie ogumienia (pneumatycznego) kół napędowych, i w razie poślizgu opon przy gwałtownym hamowaniu, wymieniać je;
- powolne przyspieszanie powinno pozwalać na osiągnięcie prędkości maksymalnej.

Gdyba którakolwiek z powyższych prób się nie powiodła, należy niezwłocznie zgłosić taki stan rzeczy osobie bezpośrednio odpowiedzialnej za utrzymanie ruchu holownika Multi-Mover L25.

## 6.2 Harmonogram smarowania i konserwacji

**d = każdego dnia; t = co tydzień; m = co miesiąc; r = co roku**

**k = konserwacja; w = wymiana**

**# = do wykonywania tylko przez wykwalifikowanych i przeszkolonych specjalistów**

	k / w	d / t / m / r
1 Kontrole / Oczyszczenie spodu holownika Multi-Mover L25	–	d
2 Sprawdzenie naładowania akumulatorów, odpowiednio do intensywności użytkowania–		d
3 Sprawdzenie zużycia kół napędowych	–	t
4 Oczyszczenie węglowych szczotek silnika elektrycznego (minimum)	#	r
5 Wymiana węglowych szczotek w razie skrócenia poniżej 1 cm	#	–
6 Obsługa smarowniczek łożysk kół napędowych i sterowego	#	r

## 6.3 Mycie

Spód holownika ulega zanieczyszczeniu drobinami z otoczenia podczas pracy zarówno pod dachem, jak i na wolnym powietrzu.

Konieczne jest regularne usuwanie tych zanieczyszczeń, jako że zabrudzenie mogłoby utrudniać napędowi prawidłową pracę.

Do mycia nie wolno używać myjek wysokociśnieniowych ani twardej wody, jako że układy elektryczny i elektroniczny nie są wodoszczelne i mogłyby ulec uszkodzeniu.

## 6.4 Wyłączenie z eksploatacji

Jeżeli przewiduje się nieużywanie holownika Multi-Mover L25 przez dłuższy czas, to należy:

- podłączyć urządzenie do ładowania akumulatorów;
- ustawić holownik Multi-Mover L25 na klockach, tak żeby ogumienie nie dotykało podłoża.

Konserwację i naprawy powierzaj osobom upoważnionym do tego przez firmę Multi-Mover Europe B.V.

Wszelkie wątpliwości w tym zakresie konsultuj ze swoim dostawcą.

Powyższe instrukcje dotyczące konserwacji odnoszą się do normalnego użytkowania holownika; jeśli holownik jest używany intensywnie lub w ekstremalnych warunkach, to konserwacji należy dokonywać w krótszych odstępach czasu.

## 6.5 Doroczny przegląd \*\*\*

**Zob. w punkcie 6.2. ORAZ**

Sprawdź, czy wszystkie śruby pozostają mocno dokręcone, i skontroluj punkty obrotu oraz prowadnice pod względem zużycia i luzu – w razie potrzeby dokonaj wymian lub remontu

generalnego.

Skontroluj węglowe szczotki pod względem zużycia – w razie potrzeby wymień je.

**\*\*\* = do wykonywania tylko przez wykwalifikowanych i przeszkolonych specjalistów**

## **7 KWESTIE ŚRODOWISKOWE**

### **7.1 Informacje natury ogólnej**

Pozostałości oleju smarowego, poplamione olejem sztuki odzieży, akumulatory oraz ewentualne środki czyszczące należy usuwać osobno, jako odpady chemiczne.

### **7.2 Wpływ na środowisko naturalne**

#### **Trwałość eksploatacyjna**

Przewidywana trwałość eksploatacyjna holownika Multi-Mover L25 jest uzależniona od jego konserwacji, czasu pracy oraz warunków eksploatacji (zapylenia, zanieczyszczenia, wilgotności itp.). Poprawne utrzymanie ruchu przekłada się na wydłużenie okresu eksploatacji.

#### **Usuwanie**

Usuwanie i przetwarzanie najlepiej powierzać sprawdzonemu podwykonawcy do spraw rozbierania urządzeń na części i ich utylizowania, posiadającemu stosowne zezwolenia.

Należy wyznaczyć kompetentną odpowiedzialną osobę do nadzorowania takich operacji.

Materiały pochodzące z rozbierania urządzeń należy sortować według ich właściwości oraz stopnia zanieczyszczenia.

Należy osobno zbierać wszelkie materiały zaliczające się do kategorii odpadów chemicznych, takie jak olej, środki smarne, materiały komutujące, akumulatory oraz pewne podzespoły elektryczne, i usuwać je jako odpady chemiczne.

Pozostałe materiały przekazywać sprawdzonym przedsiębiorstwom utylizacji odpadów, posiadającym stosowne zezwolenia.

## 8 ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Na czas rozwiązywania problemów należy **ZAWSZE** wyłączać holownik Multi-Mover L25 i wyjmować klucz z stacyjki.

Gdyby stwierdzono usterkę holownika Multi-Mover L25, należy zaprzestać używania go do czasu ukończenia naprawy.

Problem	Rozwiązanie
<b>A Holownik Multi-Mover L25 nie rusza.</b>	
1 Wciśnięto wyłącznik bezpieczeństwa.	1 Wyciągnąć.
2 Akumulator rozładowany.	2 Naładować.
3 Kiepski styk zacisków akumulatorowych.	3 Oczyszczyć i założyć od nowa.
4 Wadliwe działanie przełącznika kierunku.	4 Wymienić.
5 Inna sytuacja.	5 Skonsultować z dealerem.
6 Hamulec elektryczny rozłączony.	6 Wcisnąć dźwignię hamulca.
<b>B Holownik Multi-Mover L25 działa z przerwami.</b>	
1 Zluzowane okablowanie.	1 Poprawić.
2 Zabrudzone lub zużyte szczotki węglowe.	2 Oczyszczyć, a w razie skrócenia poniżej 1 cm wymienić.
3 Zabrudzony lub zużyty kolektor silnika.	3 Oczyszczyć, wyremontować lub wymienić.
4 Przekaznik nie „zaskakuje”, z powodu zanieczyszczenia lub usterki.	4 Oczyszczyć lub wymienić.
<b>C Nie jest możliwe (odpowiednie) regulowanie prędkości, albo jazda odbywa się od samego początku z dużą prędkością.</b>	
1 Wadliwe działanie regulatora prędkości.	1 Wymienić.
2 Wadliwe działanie przekaznika.	2 Wymienić.

Jeżeli problem nie występuje na powyższej liście, skontaktuj się ze swoim dealerem.

**UWAGA: W okresie gwarancyjnym bezwzględnie zabrania się samodzielnego poddawania holownika Multi-Mover L25 naprawom, modyfikacjom bądź podobnym manipulacjom – w takim wypadku następuje unieważnienie gwarancji.**

## 9 WYKAZ CZĘŚCI (widok holownika rozebranego dostępny na życzenie)

Przy zamawianiu podawaj numer seryjny.

001	Akumulator [podać prąd w amperach]	009	Koło obrotowe
002	Silnik napędowy	010	Koła mostu pędnego
003	Zestaw szczotek węglowych	011	Gniazdo akumulatora
004	Przekaznik	012	Złącze żeńskie dla gniazda akumulatora
005	Regulator prędkości	013	Zespół bezpieczników
006	Stacyjka	014	Bezpiecznik główny
007	Przełącznik jazdy wstecz/naprzód	020	Naklejki z symbolami
008	Koło napędowe		

10

**DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE**

**II A**

(zgodna z wymaganiami Załącznika II A do dyrektywy maszynowej)

My niżej podpisani, Multi-Mover Europe B.V.,  
Boomsestraat 38, 6613 AH Balgoij, Holandia,

niniejszym oświadczamy na naszą własną, pełną odpowiedzialność, że urządzenie Multi-Mover L25  
o numerze seryjnym  
MML25... produkowane od roku 2020,

będące przedmiotem tej deklaracji, jest zgodne z postanowieniami następujących dyrektyw:

**Zastosowana dyrektywa:**

2006/42/WE

i spełnia wymagania następujących norm bądź innego rodzaju dokumentów normatywnych:

EN ISO 12100	Bezpieczeństwo maszyn — Ogólne zasady projektowania — Ocena ryzyka i zmniejszanie ryzyka
EN ISO 14121-2	Bezpieczeństwo maszyn — Ocena ryzyka — Część 2: Wskazówki praktyczne i przykładowe metody
EN ISO 13857	Bezpieczeństwo maszyn — Odległości bezpieczeństwa uniemożliwiające sięganie kończynami górnymi i dolnymi do stref niebezpiecznych
EN 953	Bezpieczeństwo maszyn — Osłony — Ogólne wymagania dotyczące projektowania i budowy osłon stałych i ruchomych
EN 82079-1	Przygotowanie instrukcji użytkowania — Opracowanie struktury, zawartość i sposób prezentacji — Część 1: Zasady ogólne i wymagania szczegółowe
EN 60204-1	Bezpieczeństwo maszyn — Wyposażenie elektryczne maszyn — Część 1: Wymagania ogólne
EN IEC 60439-1	Rozdzielnice i sterownice niskonapięciowe — Część 1: Zestawy badane w pełnym i niepełnym zakresie badań typu
EN ISO 3864-2	Symbole graficzne — Barwy bezpieczeństwa i znaki bezpieczeństwa — Część 2: Zasady projektowania etykiet bezpieczeństwa stosowanych na produktach

Upoważniony autor pliku technicznego:

Holandia, Balgoij, 18 kwietnia 2020  
[kraj, miasto, data wystawienia]

JJ Offerman  
[nazwisko i podpis bądź równoważne poświadczenie osoby upoważnionej]